



አገዳሲ መምርሒታት ንዕቅዳዎ ገዛቶ ሲደተኛታት ።

እዚ ሰነድ ንኖይ ሲደተኛ ሕቶ ኢድላይቲ ሓበሬታ ዝህብ ኮይኑ፡ ብተወሳኺ ነዚ ዝኸተል ነገራት ኣብ ግምት ከተእቱ የዘኻኸር ።

1. ብናትካ ከሳራ ጠቢቓ ሒዝካ ከትቀርብ መሰል ኣለካ ፡ ግን እቲ ዝመረጽካዮ ጠቢቓ ኣብቲ ናይ ፍርዲ ዕለት ናይ ግድን ክቐርብ ኣለዎ ።
2. ንጉዳይካ ኢድላይ ዝኾኑ ሰነዳት ንኸፍሊ ሓለዎ ሲደተኛታት (ክ ሓ ሰ) (RPD) ናይ ክፍሊ ኢሚግሬሽንን ሲደተኛታትን (IRB) ክተቐርብ ሓላፍነትካ ኢዩ ።

ዕቕባ ምስታት፡-

ንሓዲ መኮነን ናይ ኣገልግሎት ዶብ ካናዳ (ኣዶክ) (CBSA) ወይ ኣብቲ ኣብ ካናዳ እትኣትወሉ ዘሎኻ ቦታ ንሓዲ ወኪል ናይ ካናዳ ኢሚግሬሽንን ሲደተኛን ዜግነትን ክፍሊ ክትውከሱ ትኸእል።

(ኣብ ሃገር መእተዊ ቦታ ማለት፡ ኤርፖርት ወይ ወደብ ወይ ከኣ ብዶብ ኣመሪካ) ።

ኣብ ውሽጢ ሃገር እንተኾይኑ ግን ኣብ ዝኾነ ቤት ጽሕፈት ናይ እዞን ኣብ ላዕሊ ተጠቂሰን ዘለዎ ትካላት ክግበር ይካእል ።

እቲ መኮነን ሕቶኻ ብቑዕ ኮይኑ እንተረገጡዎ ንቐጻራ ቤት ፍርዲ ፡ ንኸፍሊ ሓለዎ ሲደተኛታት ከማሓላልፎ እዩ። ሽዑ ግዜ ንጉዳይካ ከምዝተሓላለፈ ብጽሑፍ መረጋገጺ ደብዳቤ ክትቅበል ኢኻ። ኣብ ዝመጽእ ዕለታት ከኣ፡ ዕለት- ፍርድን ሰዓትን ቦታን ብጽሑፍ ክንገረካ እዩ።

ቅጺ ዋና መስተቲ ጉዳይካ፡-

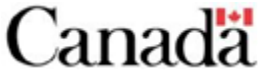
ነፍሰወከፍ ሓታቲ ናይ ግድን ቅጺ ናይ መስተቲ (BOC) ንኸፍሊ ሓለዎ ሲደተኛታት ከመልእ

ኣለዎ ። ናይ ዕቕባ ሕቶኻ እንተደኣ ኣብ ውሽጢ ካናዳ ኮይኑ ፡ መስተቲኻ ሰነድ ናብቲ መኮነን ክተቐርብ ኣሎካ ፡ እቲ መኮነን ከኣ ናብ ክፍሊ ሓለዎ ሲደተኛታት (ክሓሰ) ከመሓላልፎ እዩ። እቲ ሕቶኻ ኣብ መእተዊ ሃገር ኣንተ ደኣ ኮይኑ እቲ መኮነን ነቲ ዋና መስተቲ ቅጺ (ዋ መ ቅ) (BOC) ንኸትመልእ ክህበካ እዩ ። ንዋመቅ (BOC) ኣብ ውሽጢ 15 መዓልቲ ካብ ኢታ ዝሃበካ ዕለት ፡ መሊእካ ኣብቲ ዝተመደብካሉ ቦታ ክተቐርብ ኣሎካ፡ ዋላኳ ኣብ ካልእ ቦታ እንተከድካ ።

እንተደ ኣ ንዋመቅ (BOC) ብዕለቱ ከተእትዎ ዘይከኢልካ ፡ ናብ ፍሉይ ፍርዲ-ቤት ቀሪብካ ንምንታይ ክተቐርብ ከምዘይከካእልካ ምኽንያትካ ክትገልጽ ኣሎካ። ተጻዊዕካ ኣብ ፍርዲ ቤት እንተዘይቐሪብካ ወይ ብቑዕ ምኽንያት እንተዘይሂብካ ጉዳይካ ውዳቕ ኪበሃል እዩ። እንተደኣ ዋመቅ (BOC) ብግዚኡ ዘየቐሪብካ ፡ ሓበሬታ ብዛዕባ ዕለትን ሰዓትን ቦታን ናይ እቲ ፍሉይ ፍርዲ-ቤት፡ ኣብቲ መረጋገጺ ጉዳይካ ኣብ ክሓሰ ከምዝተሓላለፈ ዝገልጽ ደብዳቤ ይርከብ።

ቆጶራ ፍርዲ-ቤት ፡-

ብካልእ ግዜ ናይ ፍርዲ-ቤት ቆጶራ ብዝምልከት ዕለትን ሰዓትን ቦታን ዝገልጽ ናይ ጻዊዒት-ደብዳቤ ክለኣኸካ እዩ። እንተደኣ በዚ ዕለት ዘይተረገጡካ፡ ኣብ ፍሉይ ፍርዲ-ቤት ቀሪብካ ንምንታይ ከምዘይመጸእካ ምኽንያትካ ክትገልጽ ኣሎካ። ሓበሬታ ብዛዕባ ናይ እዚ ፍሉይ ፍርዲ-ቤት ዕለትን ሰዓትን ቦታን ብዝምልከት ከምኡ ድማ ናይ ጉዳይካ ምርሕራሕካ ኣብቲ ናይ ጻዊዒት-ደብዳቤ ክግለጸልካ እዩ ። እንተደኣ ኣብዚ ፍሉይ ፍርዲ-ቤት ዘይቀሪብካ ወይ ከኣ ብቐዕ ምኽንያት ኣብ ቆጶራኻ ዘይመምጸኢኻ እንተዘይገለጽካ፡ ጉዳይካ ውዳቕ ኪኸውን ኢዩ። እንተደኣ ክሓሰ (RPD) በዚ ምኽንያት ናይ ዑቕባ ሕቶኻ ነጺጋቶ፡ ጉዳይካ ኪቅጽል ኣይከእልን ፡ ወይ ከኣ ካልእ ናይ ዑቕባ ሕቶ ኣብ ዝመጽእ ጊዜ ክተቐርብ ኣይትከእልን።



ትፍረደሉ ማዕልቲ :-

ከም ሉሙድ ናይ ፍርዲ ግዜ ናብ ፍርዲ ማዕልቲ ኣቢሉ እዩ ዝወሰድ ፡ ማለት ናይ ንጉሆ ወይ ድሕሪ ቀትሪ ኪኸውን ይኸእል። ናይ ፍርዲ ጉዳይት ብግልን ብምስጢርን ዝታሓዙ እዮም ። ውሳኔ ናይ ፍርድኻ ብኣባላት ክፍለ ሓለዎ ስደተኛታት እዩ ዝውሰን ። ዝውሰኑ ኣባላት ክፍለ ሓለዎ ስደተኛታት ኮይኖም ንሳቶም ድማ ብዛዕባ ሓለዎ ስደተኛታት ኡኸል ሰልጠና ዝተዋህቦ ም

ኢዮም ። እንተደኣ እቲ ዳኛ ኣብ ካልእ ቦታ ኮይኑ ፍርዲ ብኣካል ወይ ብሰልኪ ክኸውን ይኸእል ። ኣብቲ ቤት ፍርዲ ምስክርነትካ ትህብ ፡ ከምኡውን ብዳኛን ብጠቢቃን ዝለዓሉ ሕቶታት መልሲ ክትህብ ኣሎካ ። እንተደኣ ካብ ናይ ካናዳ እሚግሬሽንን ስደተኛታትን ዜግነትን ክፍሊ (IRCC) ወይ ካብ ናይ ካናዳ ሓለዎ ዶብ (CBSA) ዝካፈሉ እንተልዮም ንሳቶምውን ሕቶታት ክቕርቡልካ ኢዮም። መሰኻኸር እንተልዮምኻ፡ ኪምስክርልካ ኪፍቀደሎም እዩ። ንሰኻኸር መሰኻኸርካን ምስ ወዳእኩም እቲ ዳኛ ንዓኻ ወይ ንጠቢቃኻ ነቲ ዓለም-ለኻዊ መሰረቲ ናይ ስደተና ተማልእ እንተኾንካ ወይ ብሓቂ ዑቕባ ይግብ ኣካ እንተኮይኑ ግለጹይ ኢሉ ኪሓትት ይኸእል።

- ዓለም ለኻዊ ስደተኛ ዘግብረካ ፡ ኣብ ዓዲ-ዘግነትካ ሓቕኛ ፍርዲ ናይ ምስዳድ ብናይ ዓሌትካ ወይ ብሃይማኖትካ ወይ ናይ ፍሉይ ማህበረ-ሰብ ኣባል ብምዃን ካ ወይ ከኣ ብፖለቲካዊ ኣራኣኢዮኻ ።
- ሓለዎ-ዑቕባ ፡ ሓለዎ የድልዮ ዘብለካ ከኣ ናይ ግሊ መግፋዕቲ ዘንጸላልወካ እንተኮይኑ ፡ ንሂወትካ ዘሰግእ ጨካን ኣተሓሕዛ ፡ ወይ መቅጻዕቲ ኣብ ዓድኻ እንተተመሊሰካ ዝጸበየካ እንተኾይኑ።

ውሳኔ:-

እቲ ዳኛ ንጉዳይካ ኣብ መወዳእታ ናይ እቲ ፍርዲ መዓልቲ ውሳኔ ገይሩ ክነግረካ ይኸእል። ወይ ከኣ ጸኒሑ ድሕሪ ቅሩብ መኣልቲታት ነቲ ውሳኔ ብደብዳቤ ክልእኸልካ ይኸእል። ናይ ውሳኔ ደብዳቤ ክለኣኻ እንከሎ ምኽንያታት ንምንታይ ከምዝተቐበለካ ወይ ከምዝነጸገካ ኣብኡ ይግለጽ። ሕቶኻ እንተደኣ ተነጺጉ ናብ ስደተኛ ኪፍሊ ይግባኝ (RAD) ወይ ከኣ ኣብ ፈደራል ቤት ፍርዲ ክትከይድ ትኸእልዶ ወይስ ኣይትኸእልን ክሕብረካ ይኸእል።

ምቕያር ናይ ፍርዲ ቦታ :-

እንተደኣ ካናዳ ኣብ ዝኣቶኻሉ ቦታ ኹንካ ዑቕባ ዝሓተትካ፡ እቲ ናይ ምውካስ መረጋገጺ ደብዳቤ እቲ ዋና መሕተቲ ቅጽ (BOC) ኣበይ ከምተእትዎ ከምኡ ውን ፍርዲ-ቤትካ ኣበይ ከምዝኸን ይሕብር። እንተደ ኣ ኣብ ካልእ ቦታ ክትቕይር ሓሲብካ እሞ ፍርዲ-ቤት ውን ኣብ ካልእ ከተማ ክኸውን እንተኾይኑ፡ ብጽሑፍ ክትሓትት ኣሎካ። ነዚ ዝተዳለወ ሓደ ቅጽ ኣብ

<http://cisr-irb.gc.ca/> ይርከብ።

ክሓስ (RPD) ነዚ ናይ ምቕያር ምምልካት እንተወሓደ 20 መኣልቲ ቅድሚ ጉዳይካ ምቕጻሉ ክበጽሑም ኣለዎ። ኣባል ክሓስ ነዚ ለውጢ ክቕበል ወይ ክነጽግ ይኸእል። ብቐሊሉ ዝግበር ኣይኮነን። ክሳብ ናይ እዚ ውሳኔ ዝበጽሑካ ኣብ ናይ ቀደምካ ኣድራሳ ርክብካ ቀጽል ሰነዳት'ውን ኣብኡ ልኣኸ ። ንፍርዲ-ቤት ቀጸራ እንተሊዩካ እሞ ክሳብ ሽዑ መልሲ እንተ ዘይረኺብካ ፡ መዓልትኻ ምስኣኸለት ኣብቲ ናይ ቀደም ቕጽኻ ንፍርዲ መኣልቲ ተቀራብካ ኪድ።

ምቕያር ዕለት ወይ ሳዓት ናይ ፍርዲ ቤት:-

እንተደኣ ናይ ፍርዲ ዕለትን ሰዓትን ክትቕይር ደሊኻ ፡ ናይ ግድን ብጽሑፍ ከተፍልጥ ኣለካ ። ብናይ ጥዕና ወይ ካልእ ናይ ህጹጽ ኩነታት ምኽንያት እንተዘይኮይኑ ፡ ኣቶም ክፍሊ ሓለዎ ስደተኛታት እንተ ወሓደ ሰለሰተ ናይ ስራሕ ማዕልታት ቅድሚ ናይ ፍርድኻ ዕለት ክፈልጡ ኣለዎም ። ክሓስ ዕለትን ሰኣትን ናይ ፍርዲ-ቤት ዝቐዩሩሉ ዘይልሙድ ነገራት ከም ናይ ሕማምን ወይ ካልእ ካብ ዓቕምኻ ንላዕሊ ዝኾነ ኩነታት ምስ ዘጋጥም እዩ። ቅድሚ መ ኣልቲ ቕጽኻ መልሲ እንተዘይረኺብካ ብዕለት ቆጸራኻን ሰኣትን ክትርከብ ኣሎካ፡ ከም ኡውን ተዓሊኻ ክትመጺኣ ኣሎካ ።

ጥምና ምስክር ወረቆች :-

እንተዳኣ አብቲ ናይ ፍርዲ -ቤት ቆጶራኻ ዘይተረገገብካ : ወይ ዋና መሕተቲ ቅጽ ብዕለቱ ዘይ ኣተወ ንክተእቱ መኣልቲ ከናዋሓልካ ዘይሓተትካ: ወይ ዕለትን ሰዓትን መዓልት-ቐጶራ ብናይ ጥዕና ምኽንያት እንተዘይተረገገብካ :: ብናይ ጥዕና ምኽንያት እንተኮይኑ ካብ ሓኪም ምስክር ወረከት ወረቆች ከተምጽእ ኣሎካ:: እቲ ናይ ሕክምና ምስክር ወረቆች ቕዳሕ ከኸውን የብሉን ብተወሳኺ ብኵጹር ዝንበብን ዕለትን ከገልጽ ኣለዎ :: ናይ ግድን ብደክቶር ወይ ናይ ሕክምና ከኢላ ዝተፈረመ ኮይኑ : ብተወሳኺ ናይቲ ሓኪም ስምን ኣድራሻን ኣብቲ ምስክር ወረቆች ዝተማለኣ ከኸውን ኣለዎ :: ኣብቲ ናይ ሕክምና ወረቆች ምዓስ ጉዳይ ፍርዲ-ቤትካ ከትኪታተል ከምትኸእል ከግለጽ ኣለዎ :: ከመሓ ደማ ኩነታት ጥዕናኻ ብዝምልከት : ናይ ሕክምና ዓይነታት ከግለጽ ኣድላዩ ኣይኮነን :: ንሒ-መማን ዝምላእ ቅጺ ዝተዳለወ ኣብ <http://www.cisr-irb.gc.ca> ኣሎ:: እንተ ደኣ ኣድላዩ ኮይኑ ተረገገቡ::

ትርክብሉ ኣድራሻ :-

እንተደ ኣ ናይ መራኸቢ ኣድራሻታትካ ተቐይሩ: ብቅልጡፍ ንትካል ኢሚግራሽንን ስደተኛን (IRB) ንናይ ካናዳ ኢሚግራሽንን ስደተኛን ዜግነትን (IRCC) ከምኡ ከኣ ናይ ካናዳ ኣገልግሎት ሓለዋ ዶብ (CBSA) ብጽሑፍ ከንገር ኣለዎ:: ትኸክል ዝኾነ መራኸቢ ምሳኻ እንተዘየልዩና ርክብ ምሳኻ ንኸንገብር የጸግመና እዩ::እዚ ከኣ ነቲ ሕቶኻ ውዳቕ ከንብር ይኸእል እዩ:: እንተደኣ ከሓስ (RPD) ጉዳይካ ውዳቕ ኢላ ነጺጋቶ: ሕቶኻ ከትቅጽለሉ ኣይትኸእልን: ወይ ከኣ ኣብ ዝመጽእ ጊዜ እንደገና ከትሓትት ኣይፍቀድን::

ጠባቕ

ብናትካ ከሳራ ጠባቕ (ናይ ሕገ ምሁር ወይ ናይ ኢሚግራሽን ከኢላ) ከተቐርብ መሰል ኣሎካ:: ወይ ከኣ ነፍሰኻ ከትውክለ ትኸእል:: ካብ ኣውራጃዊ ናይ ሕገ ረዲኦት ሓገዝ ንክትረክብ ምናልባት ብቑዕ ትኸውን:: ጠባቕ እንተዘይብልካ እም የድሊዩካ እንተኾይኑ: ብዝቐልጠፈ ጊዜ ጠባቕ ከትሕዝ ኣሎካ:: ጠባቕኻ ገንዘብ ይሓትት እንተኾይኑ (ወይ ካልእ ኣብ ግምት ዘእትዎ እንተለዎ) ናይ ጠባቕ ርክብ ሓበሬታ ቅጽ ከመልእ ኣለዎ:: ሓደ ጠባቕ ኣባል ናይ ፍቁድ ማሕበር ዘይኮይነ ከውክለካ ዝፍቀደሉ ብዘይ ክፍሊት ዝሰርሕ እንተኾይኑ ጥራይ እዩ:: ኣብ ከምዚ ኩነታት: ንስኻን ጠባቕኻን ምልክታ ናይ ውክልና ብዘይ ክፍሊት ወይ ካልእ ግምገማ ቅጽ ከትመልኡ ኣሎኩም::

እንተደኣ ጠባቕ ቐጶራካ: ወይ ጠባቕ ቀደርካ ብጽሑፍ ቀልጢፍካ ንክሓስን (RPD) ንናይ ካናዳ ኢሚግራሽንን ስደተኛን ዜግነትን (IRCC) ከምኡውን ንናይ ካናዳ ኣገልግሎት ዶብ (CBSA) ናይ ጠባቕኻ ስምን ኣድራሻን ቐጶራ ሲልኪ ተለፎንን ፍክሰን ከምኡ ከኣ ናይ ኢመዶል ኣድራሻ ከተፍልጥ ኣሎካ:: ቐጶራ መዓልቲ ድሕሪ ምውሳኑ ጠባቕ እንተደኣ ቐጶራካ: ኣብቲ ቐጶራ ጠባቕኻ ኪርከብን ኪሳተፍን ኣለዎ :: ከፍሊ ሓልዎ ስደተኛታት (RPD) ጠባቕ ስለ ዘይመጽ ዕለትን ሰዓትን ናይ ፍርዲ ቤት ኣይትቅይርን ኢዎ:: እንተደኣ ጠባቕ ቀደርካ ነቲ ሃዲሽ ጠባቕ ኩሉ ንጉዳይካ ኣድላዩ ሰነዳት ከትህቦ ኣሎካ:: እዚ ማለት ኩሉ ሰነዳት ብኣኻ ወይ ብክፍሊ ሓለዎ ስደተኛታት ወይ ብካልእ ነቲ ቀዳማይ ጠባቕ ተዋሂቡዎ ዝነበረ የመልከት::

ሰነዳትን መሰኻኸርን ምጥቃም

ጉዳይካ ንክሰልጠልካ : ኪጠቐመካ ዝኸእል ዝኾነ ዓይነት ሰነድ ከም ናይ ፖሊስ ጽሑፋት: ካብ ናይ ሕክምና መዝገባት :ናይ ጋዜጣ ቐጶራ-ጻት : ከተቐርብ ፈትን :: ኣብ ፍርዲ-ቤት ሓዲሽ ሰነድ ከትጥቀም እንተሓሰብካ : እዚ ሰነድ ቅድሚ 10 መዓልቲ ንክፍሊ ሓለዎ ስደተኛታት ተዋሂቡ ኪኸውን ኣረጋግጽ :: ቅድሚ ምጅማር ፍርዲ መበቐላዊ (ዘይተቀደሀ) ሰነድ ከተቐርብ ኣሎካ :: ካብ ሓደ ሰነድ ንላዕሊ ተቐርብ እንተሊኻ መጀመሪያ ዘርዘር ድሕሪኡ ተኸታታሊ ቐጶራ ከም ሓደ ዓይነት ሰነድ ሃቦ ::

- እንተደኣ ቻንቻ እንግሊዝ ወይ ፈረንሳይ ዘይኮነ ሰነድ ከተቅርብ ደሊኻ ብወግዓዊ መንገዲ ዝተገብረ ትርጉም ናቱ ኪቀርብ ኣለዎ ።
- ምስክር እንተሊዩካ ክፍሊ ሓለዎ ስደተኛታት ኣቀዲማ ብዛዕባ እቲ ምስክር ኣድላዪ ሓበሬታ (ምስ ኣድራሻኡ ከምኡውን እቲ ምስክርነት ብዛዕባ እንታይ ምዃኑ) 10 መዓልቲ ቅድሚ ቆጶራ ክትገር ኣለዎ ።

ናይ መንነት ሰነዳት

መንነትካ ዘረጋግጹ ሰነዳት ከተቅርብ ኣሎካ። ቅዳሕ ዘይኮነ ሰነዳት መንነት ኣብ ቤት-ፍርዲ ኪቀርብ ኣለዎ ። እንተዘይኮይኑ ንምንታይ ከተቅርብ ከምዘይከኣልካ ከምኡ ከኣ ንክተማሊእ እንታይ ጻዕሪ ከዝገበርካ ከተብርህ ኣሎካ ። ቻንቻን ኣስተርጓምን

እቲ መጋቢያ ናትካ በቲ ዕላዊ ቻንቻ (ፈረንሳይ ወይ እንግሊዝ) ኪኸውን ኢዩ።

እንተደኣ ተሓትትሉ ኣስተርጓሚ በቲ ዝመረጽካዮ ቻንቻኻ ኪግበረልካ ኢዩ ።

እንተደኣ ነቲ ወግዓዊ ቻንቻ ናይ ቤት-ፍርዲ ኪትቅይር ደሊኻ ፡ 10 መዓልቲ ኣቀዲምካ ንክፍሊ ሓለዎ ስደተኛታትን (RPD) ንናይ ካናዳ ኢሚግራሽንን ስደተኛታትን ዜግነትን (IRCC) ንክፍሊ ኣገልግሎት ሓልዎ ዶብን (CBSA) ኪገር ኣለዎ ።

እንተደኣ ዝትርጎሙሉ ቻንቻ ክትቅይር ደሊኻ ፡ 10 መዓልቲ ቅድሚ ቆጶራ ንክፍሊ ሓለዎ ስደተኛታት ብጽሑፍ ከተፍልጦም ኣሎካ ።

ሃገራዊ መዛግብ ናይ ሰነዳት

ክፍሊ ኢሚግራሽንን ስደተኛታትን (ከኢስ) (IRB) ንዝኸነት ዓዲ ካብኣ ስደተኛታት ዝመጽኡዎ መዛግብ ትሕዝ ኢዩ ። ንስኻውን ናይ ዓድኻ ሰነዳት ኣብዚ ዘሎ ንጉዳይካ ክጥቀሙ ትኸእል፡ ክፍሊ ሓለዎ ስደተኛታት ካብኡ ምጥቃም ስለዘይተርፎም። እቲ ሓገራዊ መዛግት ሰነዳት ሓበሬታ ብዛዕባ ኩነታት ሃገር ከም መሰል ሰባት ካብ ኣህጉራዊ ማህበራት ዝተኣከበ ኣለዎም ። ከምኡውን ናይ ክፍሊ ኢሚግራሽንን ስደተኛታትን (ከኢስ) (IRB) ናይ እንተርነት መርበብ እቲ ሓዲስ ወረ ክትረኽቡሉ ስለ እትኸእል ቅድሚ ቤት-ፍርዲኻ ተወከሶ ። ቅዳሕ ናይ እዚ መዛግት ካልእውን ኣገዳሲ ሓበሬታት ኣብ መርበብ ከኢስ (IRB) <http://www.cisr-irb.gc.ca/> ኪረኣ ይከኣል ።

ንተወሳኺ ሓበሬታ ናይ ሓታትይ መምርሒ ርክ፡ ወይ ናይ መስገብ ቤት-ጽሕፈት ተወከስ ካብ'ዚ ኣብ ታህቲ ዘለዉ ኣድራሻታት፡፡

ናይ ክፍሊ ሓለዎ ስደተኛታት መዝገብ-ቤት ኣፊስ

| <u>Eastern Region</u> | <u>Central Region</u> | <u>Western Region</u> |
|----------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Montréal | Toronto | Vancouver |
| Guy-Favreau Complex | 25 St. Clair Ave E, | 300 West Georgia Street, |
| 200 René-Lévesque Blvd. | Suite 200 | Suite 1600 |
| West | Toronto, Ontario M4T 0A8 | Vancouver, BC V6B 6C9 |
| East Tower, Room 102 | Telephone: | Telephone: 604-666-5946 |
| Montreal, Quebec H2Z 1X4 | 416-954-1000 or | or |
| Telephone: 514-283-7733 or | 1-866-790-0581 | 1-866-787-7472 |
| 1-866-626-8719 | Fax: 416-954-1165 | Fax: 604-666-3043 |
| Fax: 514-283-0164 | | |